


Література з українським ДНК



**Аскольд Мельничук –
американський письменник
з українським корінням**

РЕКОМЕНДАЦІЙНИЙ СПИСОК



Аскольд Мельничук народився 12 грудня 1954 року в м. Ірвінгтон (шт. Нью-Джерсі, США) в родині українських емігрантів.


1976 року здобув ступінь бакалавра у Ратгерському університеті, 1977 року – магістра у Бостонському університеті. Викладає творче письмо в Массачусетському університеті (м. Бостон) та Беннінгтонському коледжі (шт. Вермонт).

Аскольд Мельничук – засновник і головний редактор (1972-2002) літературного журналу «Agni», де регулярно видавалися англomовні переклади українських авторів. За редакторську роботу в журналі був відзначений чисельними грантами від Національної асоціації освіти. 2006 року заснував незалежне літературне видавництво «Arrowsmith Press».

Автор низки оповідань, поезій, перекладів, літературних статей, які друкуються в провідних американських літературних часописах «The New York Times», «The Nation», «Ploughshares», «The Antioch Review», «The Boston Globe». Його прозові твори започаткували тему життя українських іммігрантів у літературі США. Автор романів «What Is Told» («Що сказано», Бостон, 1994), «Ambassador of the Dead» («Посол мертвих», 2001), «House of Widows» («Удовин дім», 2008) та ін. Один з найвідоміших представників Ukrainian American Writing (американська література, творена англomовними письменниками українського походження).

Брав участь в упорядкуванні та редагуванні кількох знакових антологій української літератури для англomовного читача. Виступив одним із упорядників та ініціаторів видання «From Three Worlds: New Writing From Ukraine» («З трьох світів: нова українська література», 1996). Також став упорядником та автором передмови до англomовної збірки, присвяченої пам'яті української письменниці Вікторії Амеліної «Nothing Bad Has Ever Happened: A Bouquet for Victoria Amelina» («Нічого поганого ніколи не відбувалося: Букет для Вікторії Амеліної», 2023).

Активно популяризує українську культуру в англomовному світі, перекладаючи твори відомих українських авторів, зокрема Ю. Винничука, О. Забужко, М. Руденка, Б. Бойчука, М. Савки, С. Павличко, І. Драча. За літературну творчість відзначений багатьма нагородами, зокрема преміями імені Мак-Гінніса та імені Дж. Гарретта.



Твори

1. Мельничук А. Дерево світла // Сучасність. – 1997. – № 6. – С. 10-19.
2. 994582мИ(Амер) М48 Мельничук А. Посол мертвих / Аскольд Мельничук ; з англ. пер. Ганна Яновська. – Львів : Вид-во Старого Лева, 2018. – 304 с.

Література про життя й творчість

3. Бокшань Г. Ментальна географія у романах Аскольда Мельничука «Посол мертвих» і «Що сказано» [Електронний ресурс] / Г. Бокшань // Літературний процес: методологія, імена, тенденції. – 2021. – № 18. – URL: <https://doi.org/10.28925/2412-2475.2021.18.2>
4. Бокшань Г. Художні версії проблеми національної ідентичності у творах Аскольда Мельничука [Електронний ресурс] / Г. Бокшань // Філологічні трактати. – 2021. – № 1, Т. 13. – URL: [https://www.doi.org/10.21272/Ftrk.2021.13\(1\)-1](https://www.doi.org/10.21272/Ftrk.2021.13(1)-1)
5. Вздутьська В. Історія, метаісторія та симулякри в романах Аскольда Мельничука / В. Вздутьська // Слово і час. – 2006. – № 5. – С. 15-22.
6. Ф76912 82(4/9).09 3-35 Денисова Т. Мельничук Аскольд // Зарубіжні письменники : енциклопед. довідник : у 2 т. / за ред. Н. Михальської, Б. Щавурського. Т. 2 : Л - Я. – Тернопіль : Навч. книга - Богдан, 2006. – С. 153-156.
7. 986194 83.3(7=Амер) Д33 Денисова Т. Українсько-американська ідентичність (Аскольд Мельничук) // Денисова Т. Історія американської літератури ХХ століття : навч. посібник для вчз / Тамара Денисова ; Нац. акад. наук України, Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.- К. : Києво-Могилянська акад.. – 2012. – С. 444-453.
8. Думчак І. Екзистенційний світ українців-емігрантів (за романом Аскольда Мельничука «Посланець мертвих») // Слово і Час. – 2004. – № 1. – С. 61-67.
9. Думчак І. Критична спадщина Аскольда Мельничука // Слово і Час. – 2005. – № 11. – С. 28-31.
10. Куликова Н. Український персонаж та автор в американській мультикультурній традиції. Пошуки ідентичності: (Творчість А.Мельничука) / Н. Куликова // Слово і час. – 2006. – № 5. – С. 22-29.
11. Лучук Т. Мельничук Аскольд // Енциклопедія Сучасної України / голов. редкол.: І. М. Дзюба (співголова) [та ін.]. Т. 20 : Медична - Мікоян. – К. : [Ін-т енциклопед. дослід. НАН України], 2018. – С. 149-150.
12. Павличко С. Про Аскольда Мельничука // Сучасність. – 1997. – № 6. – С. 8-9.
13. Сорока М. Шляхами загубленої людини в романі Аскольда Мельничука «Посланець мертвих» // Сучасність. – 2002. – № 12. – С. 140-146.
14. Тимощук Н. Художні особливості роману «Посол мертвих» Аскольда Мельничука [Електронний ресурс] / Н. Тимощук // Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. – 2017. – Вип. XIV. – URL: <https://philology.bdpu.org.ua/wp-content/uploads/2018/05/20-1.pdf>
15. Ткачук Ю. Незатишний світ роману Аскольда Мельничука «Будинок вдів» // Кур'єр Кривбасу. – 2009. – № 236-237. – С. 338-344.
16. Ткачук Ю. Сесія психоаналізу для української діаспори: ("Посол мертвих" Аскольда Мельничука) // Слово і час. – 2006. – № 5. – С. 29-39.